



GS - Zertifikat

Baumusterbescheinigung / GS-Certificate of Approval

Die LGA QualiTest GmbH - Prüf- und Zertifizierungsstelle für Gerätesicherheit - Tillystraße 2, 90431 Nürnberg,
von der ZLS (Zentralstelle der Länder für Sicherheitstechnik) akkreditierte und nach § 9 Abs.2
des GSG (Gerätesicherheitsgesetz) staatlich benannte Stelle,

LGA QualiTest GmbH - Testing and Certification Body of for Product Safety - Tillystr. 2, 90431 Nuremberg,
Germany,

accredited by the ZLS (Central Office of Federal States for Safety Technology) and
government approved in accordance with §9 Section 2 GSG, hereby authorizes,

erteilt unter den umseitig benannten sowie im Rahmenvertrag festgelegten Bedingungen der Firma
in accordance with the conditions described overleaf and laid down in the general contract, the company

PROFIm Spolka z o.o.
62-700 Turek, Poland

für das Produkt - umseitig näher bezeichnet - / for the product - specified overleaf -

Office work chair model „RAYA 21 SL P45PU“

die Genehmigung zur Benutzung des / the right to use the



GS-Zeichens "Geprüfte Sicherheit" / GS Mark "Approved Safety"

GS - Zertifikats - Nr. 57 33 138

Nürnberg, 31.07.2007
LGA QualiTest GmbH

Zertifizierungsstelle / Certification Body



Prüflabor / Testing Laboratory

ppa.

Dr.-Ing. W. Schubert

Dipl.-Ing. (FH) R. Heym

Dieses GS-Zertifikat - Baumusterbescheinigung- ist befristet auf 5 Jahre, ab Erstaussstellung /

This GS-Certificate is valid for max. 5 years, from initial date of issue

Dem Zertifikat liegt unsere Prüf- und Zertifizierungsordnung zugrunde /

This certificate is based on our Testing and Certification Regulation

Name u. Anschrift des Zertifikatsinhabers <i>Name and address of approval holder</i>	PROFIm Spolka z o.o. ul. Kaliska 61 62-700 Turek, Poland	
Fertigungsstätte(n) <i>Production facilities</i>	dito	
Zeichen des Antragstellers / <i>Applicant's reference</i>	Antragsdatum / <i>Date of application</i>	Aktenzeichen / <i>File reference</i>
Mr. Brud	23.05.2007	QMBL/hy/ad
Geräteart und Typenbezeichnung ggf. Artikelnummer/ <i>Type of equipment, type reference and article No.</i> (Tech. Daten: Schutzklasse, Spannung, Leistung, Abmessungen, Gewicht) <i>(technical data: protection class, voltage, power, dimensions, weight)</i>	Jahresgebühren-einheiten <i>Annual fee units</i>	
Office work chair model „RAYA 21 SL P45PU“ Seat height adjustable by means of gas spring from STABILUS Denomination of gas spring: Stab-O-Mat DIN 4550-2 6112 ST 400 N 071 07 R8 Seat mechanism made of steel with synchronous action Initial tension of the tilt spring adjustable by means of rotating knob Seat plate made of plywood Separate seat depth adjustment by 50 mm sliding seat, lockable in 5 positions Backrest bearing made flat steel 70 x 6 mm Backrest adjustable in height in 5 positions by means of self acting locking device Arm rests adjustable in 8 height positions Arm rest bearing made flat steel 60 x 6 mm Arm pads made of flat steel enclosed by foam Base made of aluminium plastic (PA) 5 brake unloaded twin wheel swivel castors type "H" Denomination of castors: EMI PAT Castor manufacturer: emilsider	16,0	
Untersuchungsbericht Nr. 937 1398 <i>Test Report No.: 937 1398</i>		
	16,0	

Geprüft nach den Regelwerken / *Tested in accordance with:*

DIN EN 1335 -1, -2 and -3 : 2002, DIN EN ISO 9241-5 : 1999

Die LGA QualiTest GmbH bestätigt, dass / *LGA QualiTest GmbH confirms that*

- ein Baumuster geprüft wurde, dass die im GPSG genannten Anforderungen erfüllt und dass ggf. die entsprechenden Richtlinien erfüllt sind/ *a sample has been tested which complies with the requirements specified in GPSG and that where applicable the appropriate directives have been complied with.*
- die Voraussetzungen eingehalten werden, die bei der Herstellung der Produkte zu beachten sind, um seine Übereinstimmung mit dem geprüften Baumuster zu gewährleisten / *conditions regarding the manufacture of the products are in compliance with the sample tested*
- sie die Produktion und rechtmäßige Zeichenverwendung überwacht / *the LGA QualiTest GmbH carries out inspections of the production and legitimate use of the mark*
- sich die für die Herstellung verantwortliche Person zur Einhaltung der Voraussetzungen nach 2. und Duldung der Kontrollmaßnahmen verpflichtet hat / *the person responsible for manufacturing has agreed to adhere to the conditions stated in 2. and to accept inspections.*

Diese Baumusterbescheinigung kann entweder durch Kündigung oder durch Änderung der Anforderungen nach §7 Abs.2 Satz 2 GPSG oder durch Nichteinhaltung der Anforderungen nach 2. oder aus andern im Rahmenvertrag erwähnten Gründen die Gültigkeit verlieren und zurückgezogen werden. **In diesem Fall ist der Inhaber verpflichtet, die GS-Baumusterbescheinigung an die LGA QualiTest GmbH zurückzugeben.**

This Certificate may be revoked or will be invalid in the case of changing the requirements in accordance with §7 section 2 No. 2 GPSG or in the case of noncompliance in accordance with 2. or due to other reasons as laid down in the general contract. **The holder then is obliged to return the Certificate to the LGA QualiTest GmbH.**

TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Dokument przedłożony do tłumaczenia jest dwustronnie zadrukowany. W nagłówku dokumentu znajduje się logotyp, a w stopce dane teleadresowe i organizacyjne LGA QualiTest GmbH. Zawartość dokumentu sporządzona w wersji niemieckiej i angielskiej. Tłumaczenie sporządzono na podstawie wersji w języku angielskim.]

Certyfikat Zatwierdzenia GS

**LGA QualiTest GmbH – Jednostka Badawcza i Certyfikująca Bezpieczeństwo
Produktów - Tillystr. 2, 90431 Norymberga, Niemcy,**
akredytowana przez ZLS (Centralne Biuro Krajów Związkowych ds. Technologii Bezpieczeństwa)
oraz zatwierdzona przez rząd zgodnie z §9 ust. 2 GSG, niniejszym udziela,

zgodnie z warunkami opisanymi na odwrocie i określonymi w ogólnej umowie, spółce

**PROFIm Spółka z o.o.
62-700 Turek, Polska**

dla produktu – określonego na odwrocie –

Krzesło Biurowe model „RAYA 21SL P45PU”

prawa do stosowania

[poniżej dwa znaki]

Znaku GS „Potwierdzone Bezpieczeństwo”

Certyfikat GS Nr 57 33 138

Norymberga, 31 lipca 2007 r.
LGA QualiTest GmbH

Jednostka Certyfikująca

[okrągła pieczęć LGA QualiTest GmbH]

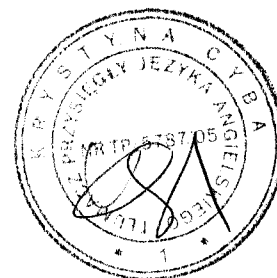
Laboratorium Badawcze

ppa. [nieczytelny podpis]
Dr Inż. W. Schubert

[nieczytelny podpis]
Mgr Inż. (FH) R. Heym

Niniejszy Certyfikat-GS obowiązuje przez maksymalny okres 5 lat od pierwotnej daty wystawienia.

Niniejszy certyfikat opiera się na naszym Regulaminie Badań i Certyfikacji.



TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[rewers strony]

Certyfikat Zatwierdzenia GS Nr 57 33 138

Arkusz 1

Nazwa i adres właściciela certyfikatu	PROFIm Spółka z o.o. ul. Kaliska 61 62-700 Turek, Polska	
Zakład produkcyjny	j.w.	
Osoba ref. Wnioskodawcy Pan Brud	Data wniosku 23 maja 2007 r.	Nr ref. akt QMBL/hy/ad
Typ aparatury, wzorec typu i nr artykułu (Dane techniczne: klasa ochrony, napięcie, moc, wymiary, masa)	Jednostki opłaty rocznej	
Krzesło Biurowe model „RAYA 21SL P45PU”	16.0	
<p>Wysokość siedziska regulowana za pomocą sprężyny gazowej STABILUS Oznaczenie sprężyny gazowej: Stab-O-Mat DIN 4550-2 6112 ST 400 N 071 07 R8 Mechanizm siedziska wykonany ze stali z mechanizmem synchronicznym Początkowe napięcie sprężyny odchylającej regulowane za pomocą regulowanego pokrętkła Płyta siedziska wykonana ze sklejki Osobna regulacja głębokości siedziska za pomocą przesuwanego siedziska 50 mm, możliwego do zablokowania w 5 pozycjach Podpora oparcia wykonana ze stalowej blachy 70 x 6 mm Wysokość oparcia regulowana w 5 pozycjach za pomocą samoczynnego ustalacza Podłokietniki regulowane w 8 pozycjach wysokości Podpora podłokietników w wykonana ze stalowej blachy 60 x 6 mm Poduszki podłokietników wykonane ze stalowej blachy osłoniętej gąbką Podstawa wykonana z tworzywa aluminiowego (PA) 5 bliźniaczych kółek samonastawnych typu „H” z hamulcami działającymi przy braku obciążenia Oznaczenie kółek samonastawnych: EMI PAT Producent kółek samonastawnych: emilsider</p>		
Raport z Badania Nr: 937 1398	16.0	

Badanie przeprowadzono zgodnie z:
 DIN EN 1335-1,-2 i -3: 2002, DIN EN ISO 9241-5: 1999

LGA QualiTest GmbH potwierdza, że:

1. zbadana została próbka, która jest zgodna z wymaganiami określonymi w GPSG i w stosownych przypadkach została zachowana zgodność z odpowiednimi dyrektywami.
2. warunki wytwarzania produktów są zgodne z badaną próbką.
3. LGA QualiTest GmbH przeprowadza kontrole produkcji i legalnego wykorzystania znaku.
4. osoba odpowiedzialna za wytwarzanie wyraziła zgodę na przestrzeganie warunków określonych w 2 i przyjęcie kontroli.

Certyfikat ten może zostać uchylony lub unieważniony w przypadku zmiany wymagań zgodnie z §7 ust. 2 Nr 2 GPSG lub w przypadku niezgodności zgodnie z 2 lub ze względu na inne powody określone w umowie ogólnej. **W takim wypadku właściciel jest zobowiązany zwrócić Certyfikat do LGA QualiTest GmbH.**

[W stopce dane teleadresowe LGA QualiTest GmbH.]

Ja, mgr Krystyna Cyba, tłumacz przysięgły języka angielskiego, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem.

Poznań, 17-09-2007

Rep. nr 443/2007

Pobrano opłatę zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 (Dz. U. nr 15/2005, poz. 131).

